

# Gal

## Chapter 6

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Ἄδελφοί, ἐὰν καὶ προλημφθῇ ἄνθρωπος ἐν τινὶ παραπτώματι, ὑμεῖς,  
Brothers if even should be caught a man in some offense you  
[G0080](#) [G1437](#) [G2532](#) [G4301](#) [G0444](#) [G1722](#) [G5100](#) [G3900](#) [G4771](#)

οἱ πνευματικοί, καταρτίζετε τὸν τοιοῦτον ἐν πνεύματι πραΰτητος,  
the spiritual [ones] restore the such a one in a spirit of gentleness  
[G3588](#) [G4152](#) [G2675](#) [G3588](#) [G5108](#) [G1722](#) [G4151](#) [G4240](#)

σκοπῶν σεαυτόν, μὴ καὶ σὺ πειρασθῆς.  
considering yourself lest also you be tempted  
[G4648](#) [G4572](#) [G3361](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3985](#)

Brethren, even if a man be overtaken in any trespass, ye who are spiritual, restore such a one in a spirit of gentleness; looking to thyself, lest thou also be tempted.

2 Ἄλλήλων τὰ βάρη βαστάζετε, καὶ οὕτως ἀναπληρώσετε τὸν νόμον  
One another's - burdens bear you and thus you shall fulfill the law  
[G0240](#) [G3588](#) [G0922](#) [G0941](#) [G2532](#) [G3779](#) [G0378](#) [G3588](#) [G3551](#)

τοῦ Χριστοῦ.  
- of Christ  
[G3588](#) [G5547](#)

Bear ye one another's burdens, and so fulfil the law of Christ.

3 εἰ γὰρ δοκεῖ τις εἶναι τι, μηδὲν ὥν, φρεναπατᾷ  
if indeed thinks [himself] anyone to be something nothing being he deceives  
[G1487](#) [G1063](#) [G1380](#) [G5100](#) [G1510](#) [G5100](#) [G3367](#) [G1510](#) [G5422](#)

έαυτόν.  
himself  
[G1438](#)

For if a man thinketh himself to be something when he is nothing, he deceiveth himself.

4 τὸ δὲ ἔργον ἔαυτοῦ δοκιμαζέτω ἔκαστος, καὶ τότε εἰς ἔαυτὸν  
- but [the] work of himself test each and then as to himself  
[G3588](#) [G1161](#) [G2041](#) [G1438](#) [G1381](#) [G1538](#) [G2532](#) [G5119](#) [G1519](#) [G1438](#)

μόνον, τὸ καύχημα ἔξει, καὶ οὐκ εἰς τὸν ἔτερον.  
alone the ground of boasting he will have and not as to - another  
[G3441](#) [G3588](#) [G2745](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2087](#)

But let each man prove his own work, and then shall he have his glorying in regard of himself alone, and not of his neighbor.

5 ἔκαστος γὰρ τὸ ἴδιον, φορτίον βαστάσει.  
each indeed - his own load will bear  
[G1538](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2398](#) [G5413](#) [G0941](#)

For each man shall bear his own burden.

6 Κοινωνείτω δὲ ὁ κατηχούμενος τὸν λόγον, τῷ κατηχοῦντι,  
Let share now the [one] being taught in the word with the [one] teaching [him]  
[G2841](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2727](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2727](#)

ἐν πᾶσιν ἀγαθοῖς.  
in all good things  
[G1722](#) [G3956](#) [G0018](#)

But let him that is taught in the word communicate unto him that teacheth in all good things.

7 Μὴ πλανᾶσθε; Θεὸς οὐ μυκτηρίζεται; ὁ γὰρ ἐὰν σπείρῃ  
not Be misled God not is mocked whatever indeed if might sow  
[G3361](#) [G4105](#) [G2316](#) [G3756](#) [G3456](#) [G3739](#) [G1063](#) [G1437](#) [G4687](#)

ἄνθρωπος, τοῦτο καὶ θερίσει.  
a man that also he will reap  
[G0444](#) [G3778](#) [G2532](#) [G2325](#)

Be not deceived; God is not mocked: for whatsoever a man soweth, that shall he also reap.

8 ὅτι ὁ σπείρων εἰς τὴν σάρκα ἔαυτοῦ, ἐκ τῆς σαρκὸς θερίσει  
For the [one] sowing to the flesh of himself from the flesh will reap  
[G3754](#) [G3588](#) [G4687](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4561](#) [G1438](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4561](#) [G2325](#)

φθοράν; ὁ σπείρων εἰς τὸ Πνεῦμα, ἐκ τοῦ Πνεύματος  
decay the [one] however sowing to the Spirit from the Spirit  
[G5356](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4687](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4151](#)

θερίσει ζωὴν αἰώνιον.  
will reap life eternal  
[G2325](#) [G2222](#) [G0166](#)

For he that soweth unto his own flesh shall of the flesh reap corruption; but he that soweth unto the Spirit shall of the Spirit reap eternal life.

9 τὸ δὲ καλὸν ποιοῦντες, μὴ ἐνκακῶμεν; καιρῷ γὰρ ιδίῳ,  
- and [in] well doing not we should grow weary in time indeed due  
[G3588](#) [G1161](#) [G2570](#) [G4160](#) [G361](#) [G1573](#) [G2540](#) [G1063](#) [G2398](#)

θερίσομεν μὴ ἐκλυόμενοι.  
we will reap a harvest not giving up  
[G2325](#) [G361](#) [G1590](#)

And let us not be weary in well-doing: for in due season we shall reap, if we faint not.

10 Ἐάρα οὖν, ὡς καιρὸν ἔχομεν, ἐργαζόμεθα τὸ ἀγαθὸν πρὸς πάντας,  
So then as occasion we have we should work good toward all  
[G0686](#) [G3767](#) [G5613](#) [G2540](#) [G2192](#) [G2038](#) [G3588](#) [G0018](#) [G4314](#) [G3956](#)

μάλιστα δὲ πρὸς τοὺς οἰκείους τῆς πίστεως.  
especially moreover toward those of the household of faith  
[G3122](#) [G1161](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3609](#) [G3588](#) [G4102](#)

So then, as we have opportunity, let us work that which is good toward all men, and especially toward them that are of the household of the faith.

11 Ἰδετε πηγίκοις ὑμῖν γράμμασιν ἔγραψα τῇ ἐμῇ χειρὶ.  
See in how large to you letters I have written with my own hand  
[G3708](#) [G4080](#) [G4771](#) [G1121](#) [G1125](#) [G3588](#) [G1699](#) [G5495](#)

See with how large letters I write unto you with mine own hand.

12 Ὅσοι θέλουσιν εὔπροσωπῆσαι ἐν σαρκὶ, οὕτοι ἀναγκάζουσιν  
As many as wish to have a fair appearance in [the] flesh these compel  
[G3745](#) [G2309](#) [G2146](#) [G1722](#) [G4561](#) [G3778](#) [G0315](#)  
ὑμᾶς περιτέμνεσθαι, μόνον ἵνα τῷ σταυρῷ τοῦ Χριστοῦ (Ἰησοῦ) μὴ  
you to be circumcised only that for the cross - of Christ Jesus not  
[G4771](#) [G4059](#) [G3440](#) [G2443](#) [G3588](#) [G4716](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3361](#)

διώκωνται.

they might be persecuted

[G1377](#)

As many as desire to make a fair show in the flesh, they compel you to be circumcised; only that they may not be persecuted for the cross of Christ.

13 οὐδὲ γὰρ οἱ περιτεμνόμενοι αὐτοὶ νόμον φυλάσσουσιν; ἀλλὰ  
not even indeed those being circumcised themselves [the] law keep but  
[G3761](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4059](#) [G0846](#) [G3551](#) [G5442](#) [G0235](#)  
θέλουσιν ὑμᾶς περιτέμνεσθαι, ἵνα ἐν τῇ ὑμετέρᾳ σαρκὶ καυχήσωνται.  
they desire you to be circumcised that in - your flesh they might boast  
[G2309](#) [G4771](#) [G4059](#) [G2443](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5212](#) [G4561](#) [G2744](#)

For not even they who receive circumcision do themselves keep the law; but they desire to have you circumcised, that they may glory in your flesh.

14 ἐμοὶ δὲ, μὴ γένοιτο καυχᾶσθαι, εἰ μὴ ἐν τῷ σταυρῷ τοῦ  
for me however never may it be to boast if never in the cross of the  
[G1473](#) [G1161](#) [G3361](#) [G1096](#) [G2744](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4716](#) [G3588](#)  
Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, δι' οὐ ἐμοὶ κόσμος ἐσταύρωται,  
Lord of us Jesus Christ through whom to me [the] world has been crucified  
[G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1223](#) [G3739](#) [G1473](#) [G2889](#) [G4717](#)  
κἀγὼ κόσμῳ.  
and I [to the] world  
[G2504](#) [G2889](#)

But far be it from me to glory, save in the cross of our Lord Jesus Christ, through which the world hath been crucified unto me, and I unto the world.

15 οὔτε γὰρ περιτομή τί ἐστιν, οὔτε ἀκροβυστία; ἀλλὰ καὶ νέα κτίσις.  
neither indeed circumcision anything is nor uncircumcision but a new creation  
[G3777](#) [G1063](#) [G4061](#) [G5100](#) [G1510](#) [G3777](#) [G0203](#) [G0235](#) [G2537](#) [G2937](#)

For neither is circumcision anything, nor uncircumcision, but a new creature.

16 καὶ Ὅσοι τῷ κανόνι τούτῳ στοιχήσουσιν, εἰρήνη ἐπ' αὐτοὺς,  
And as many as those who rule by this will walk peace [be] upon them  
[G2532](#) [G3745](#) [G3588](#) [G2583](#) [G3778](#) [G4748](#) [G1515](#) [G1909](#) [G0846](#)  
καὶ ἔλεος; καὶ ἐπὶ τὸν Ἰσραὴλ τοῦ Θεοῦ.  
and mercy and upon the Israel - of God  
[G2532](#) [G1656](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2474](#) [G3588](#) [G2316](#)

And as many as shall walk by this rule, peace be upon them, and mercy, and upon the Israel of God.

17 Τοῦ λοιποῦ, κόπους μοι μηδεὶς παρεχέτω; ἐγὼ γὰρ τὰ στίγματα  
the henceforth troubles to me no one let give I indeed the marks  
[G3588](#) [G3064](#) [G2873](#) [G1473](#) [G3367](#) [G3930](#) [G1473](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4742](#)

τοῦ Ἰησοῦ, ἐν τῷ σώματί μου βαστάζω.  
- of Jesus on of the body of me bear  
[G3588](#) [G2424](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1473](#) [G0941](#)

Henceforth let no man trouble me; for I bear branded on my body the marks of Jesus.

18 Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, μετὰ τοῦ πνεύματος  
The grace of the Lord of us Jesus Christ [be] with the Spirit  
[G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3326](#) [G3588](#) [G4151](#)

ύμῶν, ἀδελφοί. ἀμήν.  
of you brothers Amen  
[G4771](#) [G0080](#) [G0281](#)

The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brethren. Amen.